



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
SENAT
LEGE

**pentru ratificarea Cartei Europene a Limbilor Regionale sau Minoritare, adoptată
la Strasbourg la 5 noiembrie 1992**

Senatul adoptă prezentul proiect de lege

Art.1.- Se ratifică Carta Europeană a Limbilor Regionale sau Minoritare, adoptată la Strasbourg la 5 noiembrie 1992, denumită în continuare *Carta*.

Art.2.- Prevederile Cartei se aplică următoarelor limbi minoritare folosite pe teritoriul României:

- a) limba albaneză;
- b) limba armeană;
- c) limba bulgară;
- d) limba cehă;
- e) limba croată;
- f) limba germană;
- g) limba greacă;
- h) limba italiană;
- i) limba idiș;
- j) limba macedoneană;
- k) limba maghiară;
- l) limba poloneză;
- m) limba romani;

- n) limba rusă;
- o) limba ruteană;
- p) limba sârbă;
- q) limba slovacă;
- r) limba tătară;
- s) limba turcă;
- ș) limba ucraineană.

Art.3.- În înțelesul prezentei legi, limbile minoritare sau regionale sunt limbile minorităților naționale.

Art.4.- Potrivit prevederilor articolului 2 paragraful 1 din Cartă, dispozițiile Părții a II-a din Cartă se aplică pentru următoarele limbi minoritare sau regionale:

- a) limba albaneză;
- b) limba armeană;
- c) limba greacă;
- d) limba italiană;
- e) limba idiș;
- f) limba macedoneană;
- g) limba poloneză;
- h) limba romani;
- i) limba ruteană;
- j) limba tătară.

Art.5.- Potrivit prevederilor articolului 2 paragraful 2 și ale articolului 3 paragraful 1 din Cartă, următoarele prevederi cuprinse în Partea a III-a se vor aplica limbilor minorităților naționale de mai jos:

a) limba bulgară:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), b (ii), c (iii), d (iv), e (ii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

b) limba cehă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), b (ii), c (iii), d (iv), g, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b;

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

c) limba croată:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (ii), e (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

d) limba germană:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (i), e (i), f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii) b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v), b, c;

Paragraful 2 subparagrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), d, e (i), f (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 2 subparagrafele c, d, e;

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

e) limba maghiară:**Articolul 8 - Învățământ**

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (i), e (i), f (i), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),

c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v), b, c;

Paragraful 2 subparagrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), b (i), c (i), d, e (i), f (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b, c, d;

Paragraful 2 subparagrafele c, d, e.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

f) limba rusă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (iii), c (iii), d (iv), e (ii),
f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),
c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

g) limba sârbă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), g, h, i;

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),
c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

g) limba slovacă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),
c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagrafele a, b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

i) limba turcă:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),
c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv) a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagraful b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

j) limba ucraineană:

Articolul 8 - Învățământ

Paragraful 1 subparagrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (iii),
f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 - Justiția

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii),
c (iii), d;

Paragraful 2 subparagraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 - Autoritățile administrative și serviciile publice

Paragraful 1 subparagrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 subparagrafele b, d, e, f, g;

Paragraful 3 subparagrafele a, b, c;

Paragraful 4 subparagrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 - Mijloace de comunicare

Paragraful 1 subparagrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 - Activități și facilități culturale

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 - Viața economică și socială

Paragraful 1 subparagraful b.

Articolul 14 - Schimburi transfrontaliere

Paragraful a;

Paragraful b.

Art.6.- Prin sintagma *număr considerat suficient*, prevăzută la articolul 8 paragraful 1 subparagraful a (iii) din Cartă, se înțelege numărul minim de elevi necesar pentru înființarea unei clase sau grupe, în condițiile prevederilor art.158 din Legea învățământului nr.84/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Art.7.- Prin sintagma *zonă în cadrul căreia o limbă regională sau minoritară este folosită*, prevăzută la articolul 1 paragraful b din Cartă, se înțelege unitățile administrativ-teritoriale în care o limbă regională sau minoritară este folosită de cel puțin 20% din numărul locuitorilor acelei unități administrativ-teritoriale.

Art.8.- Dispozițiile articolului 9 din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile art.128 din Constituția României, republicată, precum și cu cele ale art.14 din Legea nr.304/2004 privind organizarea judiciară, republicată, cu modificările și completările ulterioare.


Art.9.- Prevederile articolului 10 din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile Constituției României, republicată, cu cele ale Legii administrației publice locale nr.215/2001, republicată, precum și cu cele ale Convenției-cadru pentru protecția minorităților naționale, încheiată la Strasbourg la 1 februarie 1995, ratificată de România prin Legea nr.33/1995.

Art.10.- Dispozițiile articolului 11 paragraful 1 subparagraful f (i) din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile Legii nr.41/1994 privind organizarea și funcționarea Societății Române de Radiodifuziune și Societății Române de Televiziune, republicată, cu modificările ulterioare.

Art.11.- Ministerele și celelalte autorități ale administrației publice centrale și locale, după caz, vor lua măsurile necesare în vederea aplicării dispozițiilor prezentei legi.

Acest proiect de lege a fost adoptat de Senat în ședința din 9 octombrie 2007, cu respectarea prevederilor articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI


Doru Ioan Tărăcilă